

RU – Инструкция для пользователя
паровых гладильных систем

NO – Bruksanvisning



LAURASTAR S5^a



LAURASTAR S4^a



PREMIUM S3

LAURASTAR S5^a

model 750

LAURASTAR S4^a

model 756

PREMIUM S3

model 760

Опасность ожога!

Перед открыванием ёмкости для слива
охладите прибор не менее 2 часов 30 минут.
Дальнейшая информация на стр. 5.

Примечание

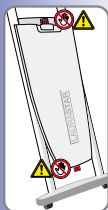
прочтите указания по технике безопасности на стр. 8.

Fare for skålding!

La apparatet avkjøle i minst 2 1/2 timer før du
åpner tømmepluggen. Mer informasjon på side 5.

Merk

Les sikkerhetsanvisningene på side 8.



LAURASTAR

Спасибо за Ваше доверие и поздравляем с приобретением изделия LAURASTAR™. Просим вас внимательно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации перед тем, как приступить к эксплуатации прибора. Прибор служит для глажения белья и предназначен только для использования в бытовых целях.

Поскольку прибор перед отправкой был испытан, в нем может оставаться вода. Изделие LAURASTAR™ выделяет тепло и пар, а его различные участки при работе сильно нагреваются и могут стать причиной ожога.

Vi takker for din tillit og gratulerer deg med valget av dette LAURASTAR™-produktet. Vi ber deg lese nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk første gang. Apparatet er konstruert for stryking av tøy og er kun beregnet på bruk i private husholdninger. Alle apparater testes før de leveres fra fabrikk, og det er derfor mulig at det inneholder rester av vann.

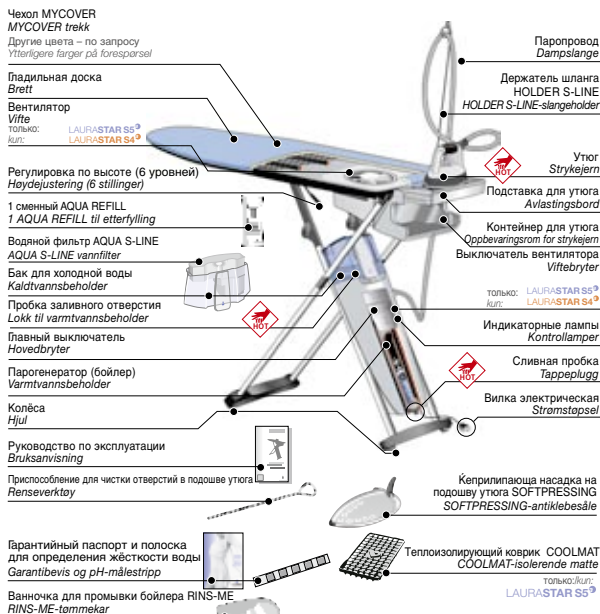
Dette LAURASTAR™-produktet avgir varme og damp. Enkelte deler av apparatet blir svært varme under bruk og kan forårsake forbrenninger.

Примечание: Сильно нагревающиеся детали в руководстве по эксплуатации обозначены следующим символом.



Merk: Delene som blir svært varme, er merket med følgende symbol i denne bruksanvisningen.

Комплектация и общий вид системы Leveranseinnhold og oversikt av apparatet



1 Первое пользование системой Første gang apparatet tas i bruk



Примечание: прочтите указания по технике безопасности на стр. 8.

Merk: Les sikkerhetsanvisningene på side 8.

1a Установить доску

Sett opp brettet

Вы можете стирать чехол при 30 °C БЕЗ отжима

Trekket tåler vask på 30 °C men IKKE sentrifugering.



Установить доску и надеть чехол

Oppstilling av strykebrettet og justering av trekket

1b Вставить держатель шланга Montering av slangeholderen



Вставить держатель шланга в предусмотренное отверстие
Monter slangeholderen i åpningen

1c Промыть бойлер

Skylle varmtvannsbeholderen

См. «Промывка бойлера» (стр. 5)

Se «Skylle varmtvannsbeholderen» (side 5)

Частота: при первом использовании и затем каждый месяц (или через каждые 10 часов глажения)
Hyppighet: Ved førstegangs bruk og deretter hver måned (eller etter 10 timers stryking)

1d Какая подходит вода? Hvilket vann kan brukes?

Ваш прибор рассчитан на работу с водопроводной водой.

Apparatet er laget for å fungerer med vann fra springen.



Никогда не применять ароматизированную воду, дождевую воду, дистиллированную воду, умягченную воду, воду из сушильных приборов.

Bruk aldri: parfymeret vann, regnvann, destillert vann, vann som er behandlet med vannmykner eller vann fra avfukter eller klestorker.

Дополнительные сведения имеются на www.laurastar.com

Ytterligere informasjon finnes på nettsiden til www.laurastar.com

1e Определить жёсткость водопроводной воды Bestemmelse av springvannets hardhet

1. Погрузить полоску-индикатор в воду на 1 сек.

Dypp målestripsen i vannet i 1 sekund

2. и определить показание через 1 минуту

Og les av etter 1 minutt



1g



LAURASTAR AQUA
Водяной фильтр
Vannfilter

1f



1f Засыпать в водяной фильтр AQUA деминерализующий гранулят

Fylling av AQUA-vannfilteret med avsaltingsgranulat



НЕПЬТЬЕВАЯ ВОДА.
IKKE DRIKKEVANN.

ДЕРЖИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.

Oppbevares utilgjengelig for barn.



Извлечь фильтр
Ta av filteret



Разобрать фильтр
Demonger filteret



Засыпать гранулят
Fyll granulat



Сборка в обратной последовательности
Monter i omvendt rekkefølge

1g Заполнить бак для холодной воды Fylling av kaldtvannsbeholderen

Гарантия утрачивается в случае нагрева без воды!

Ved oppvarming uten vann opphører garantien!



Прочие сведения:
Советы и специальные
приемы – на стр. 6

Se informasjon:
«Tips og tricks», s. 6

2

Включить прибор в сеть и выбрать температуру Oppstart av apparatet og valg av temperatur

2a



Установить высоту доски...
Still inn høyden på brettet ...

Вынуть утюг...
Ta ut strykejernet...

Подвесить паровой шланг
Fest dampslangen

i

После включения слышен шум работы насоса и щелчки, а также мигает зелёная индикаторная лампа. ЭТО НОРМАЛЬНО!
Under bruk kan det forekomme pumpelyder/kneppelyder samt at den grønne lampen slås på og av. Dette er helt NORMALT.

2b

Включить вилку в розетку электросети Sett inn støpselet

Проверьте, соответствует ли Ваша гладильная система напряжению электросети?
Er nettspenningen korrekt?



2c

Включение Slå på

Загорается лампа выключателя
Bryterne lyser

Подождите 3 мин., пока...
Vent ca. 3 minutter til...

Готовность к работе Klar til bruk

как только оранжевая сигнальная лампа погаснет, а зелёная сигнальная лампа загорится
Når den røde lampen slukker og den grønne lampen tennes



2d



2e

Установка температуры глажения Velg stryketemperatur

Требуется около двух минут, чтобы установилась нужная температура.
Ønsket effekt oppnås først etter et par minutter.



● ● ● Нормальная Normal	Хлопок, лён Bomull, lin		Данные ткани гладить так же, как и тёмные ткани, с насадкой SOFTPRESSING Stryk slike tekstiler og mørke stoffer med SOFTPRESSING-sålen.
	Синтетика, шерсть, шёлк Syntetisk stoff, ull og silke		
● ● Низкая Lav	Очень деликатные ткани Svært omfintlige stoffer		

Установить насадку SOFTPRESSING Montering av SOFTPRESSING-sålen



3 Перед началом глажения подождать 1 минуту
Vent i 1 minutt før du begynner å stryke



4 По окончании снять насадку SOFTPRESSING ещё горячей
Ta av SOFTPRESSING-sålen mens den fremdeles er varm etter bruk



1 только/kuil:

LAURASTAR SS[®]

2f

Удалить конденсат Tapping av kondensvann

Перед началом глажения нажмите 2-3 раза на кнопку пара на некотором расстоянии от белья
(см. раздел "Советы и специальные приёмы" стр. 6)

For du begynner å stryke, trykk 2-3 ganger på dampknappen mens du holder strykejernet bort fra tøyet (se «Tips og triks» på s. 6)

2g

Автоматическое прекращение работы прибора Automatisk slukking av apparatet

Через 15 минут после прекращения использования прибор автоматически отключается. Для того чтобы вновь его включить нажмите на основную выключатель.
Dersom apparatet ikke har vært brukt på 15 minutter, slås det av automatisk. For å skru det på igjen, trykk på hovedbryteren.

только/kuil:
LAURASTAR SS[®] LAURASTAR S4[®]



AUTO STOP

3 Глажение Stryke

Пар в ручном режиме Manuell damp

Только паровыisto
Kun stovvis



LURASTAR S5³

Паровая автоматика Automatisk damp

Вкл.-выкл.
Av/på



MAN
AUTO

Вентилятор Ventilator

Изменить направление поддува
Endring av viftens retning



LURASTAR S4³



PREMIUM S3



Выбор режима работы вентилятора
Stille inn styrken på luftstrømmen



Максимальная
скорость
Eksport
Стандартная
скорость
Standard



CLICK!
INTUITIVE
AUTOMATIC
STEAM



MAGIC!
ACTIVE TABLE



PERMANENT
IRONING



WATER
DETECTION

Пар в автоматическом режиме:

Благодаря новой запатентованной технологии CLICK!™ для получения пара не нужно больше нажимать на кнопку. Пар начинает выступать при движении утюга вперёд и прекращается, как только утюг остановится или начинает движение назад. Эти операции выполняются лёгким движением рукоятки.

только/kun:

Automatisk damp:

Med den nye, patenterte CLICK!™-teknologien er det ikke lenger nødvendig å trykke på knappen for å styre dampen. Den kommer automatisk når strykejernet bevegtes framover og stopper når det står stille eller trekkes tilbake. Disse operasjoner utføres ved en lett bevegelse av håndledet..

LURASTAR S5³

Вакуум:

Фиксация ткани на гладильной доске. Безукоризненные складки.

Поддув:

Расправляет лёгкую одежду. Препятствует образованию складок. Не оставляет пятен

Tiltrekning:

Trekker stoffene mot strykebrettet. Perfekte presser.

Blåseinnetning:

Enkel plassering av klesplaggene
Ingen dobbeltpress. Ingen merker etter forskjellig tykkelse.

Долить воду Etterfylle vann

Наполните бак для холодной воды, как только раздастся звуковой сигнал "бип" и когда начнёт мигать красная контрольная лампочка. Бак для холодной воды можно снять без предварительного выключения системы.

Fyll kaldt vannsbeholderen når du hører en pipelyd og den røde kontrollampen blinker. Kaldt vannsbeholderen kan tas av uten å slå av stasjonen.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не открывайте пробку бойлера!

Fare: Lokket til varmtvannsbeholderen må under ingen omstendigheter åpnes!



4 Окончание работы Avslutte

ВНИМАНИЕ! Не допускается класть систему на бок при хранении.
Merk: Systemet må ikke oppbevares liggende på siden!

■ Перед тем, как сложить систему, проверить нет ли конденсата под чехлом доски и при его наличии просушить чехол.
■ Контроль, что дет ер фуктнд у стрйкебреттрекет и ла дет евт. тёрке фёр ду сеттер борт стрйкебреттет.

■ **ВНИМАНИЕ!** Если система хранится в лежачем положении необходимо слить воду.
Forsiktig: Dersom systemet skal oppbevares liggende, må varmtanken tømmes!

Выключить и вынуть вилку из розетки Slå av og trekke ut støpselet



Снять насадку SOFTPRESSING ещё горячей и очистить её
Ta av og rengjør SOFTPRESSING-sålen mens den fremdeles er varm

Вытянуть и убрать держатель шланга
Trekk ut slangeholderen og fell den ned

Убрать утюг ещё горячим и закрыть контейнер для утюга
Sette strykejernet i oppbevaringsboksen mens det fremdeles er varmt

Сложить и убрать гладильную доску
Slå brettet sammen og sett det bort



SAFETY
BOX



EASY
FOLDING -
PATENTED

5 Промывка бойлера Skylle varmtvannsbeholderen



Производить промывку бойлера ПЕРЕД использованием прибора пока он холодный, выключен и вилка вынута из розетки.
Опасно: риск ожога пока бойлер находится под напором. При промывке бойлера ПОСЛЕ использования прибором необходимо выключить прибор, вынуть вилку из розетки и подождать не менее 2 часов 30 мин и только потом отвинчивать пробки бойлера / ёмкости для слива. При отвинчивании пробок соблюдать безопасную дистанцию. Осмотрительность при выпусках воды - защищать чувствительные половые покрытия. Никогда не пользоваться средствами для удаления накипи или другими химическими средствами.

Часто: при первом использовании и затем каждый месяц (или через каждые 10 часов глажения)
Hyppeghet: Ved første gangs bruk og deretter hver måned (eller etter 10 timers stryking)

Styll varmtvannsbeholderen FØR du skal bruke apparatet, mens det fremdeles er kaldt, avslått og stopset ikke er pluggert inn enda.
Danger: Fare for forbrenninger mens det er trykk i varmtvannsbeholderen. Ved skylling av varmtvannsbeholderen ETTER bruk, må du alltid ta ut stopset og vente minst 2 timer før du skrut ut pluggen i varmtvannsbeholderen eller tømmepluggen. Hold deg på trygg avstand når du skrut en plugg.
Forsiktig! Vannsprut – Beskytt omfintlige gulvbelegg.
Bruk aldri avkalkningsmiddel eller andre kjemikalier.



Установить гладильную доску в самую высокую позицию и удалить бак для холодной воды
Sett brettet i høyeste stilling og ta av kaldtvannsbeholderen



Отвинтить пробку бойлера
Skrut av lokket på varmtvannsbeholderen



Подставить ёмкость для слива и отвинтить пробку сливного отверстия
Sett under tømme karet og skrut ut tømmepluggen



Удалить маленькую белую крышку и вставить большую белую крышку (= воронка) в заливное отверстие бойлера
Ta av det lille hvite lokket og sett det store hvite lokket (= trakt) på varmtvannsbeholderens åpning



Удалить водной фильтр и заполнить бак ГОРЯЧЕЙ водопроводной водой до отметки MAX
Ta ut vannfilteret og fyll varmtvannsbeholderen med varmt vann fra springen til MAX-merket



Поставить бак на место, чтобы вытекала вода
Sett beholderen på plass og la vannet renne ut



Удалить бак для воды, большую белую крышку и ёмкость для слива и завинтить обе пробки
Ta av vannbeholderen, det store hvite lokket og tømme skålen. Skrut inn pluggen og sett på lokket



Наполнить бак для холодной воды вместе с фильтром и поставить его на место
Fyll kaldtvannsbeholderen med filteret i og sett beholderen på plass igjen

Обслуживание Vedlikehold



Внимание: Никогда не пользуйтесь средствами для удаления накипи или другими химическими средствами.

Fare: Slå av apparatet! Trekk ut stopsetet!
Advarsel: Bruk aldri avkalkningsmiddel eller andre kjemikalier.



Для продления службы Вашего прибора используйте только деминерализующий гранулят AQUA. Имеется в специализированных магазинах или в интернете: www.laurastar.com
For å forlenge apparatets levetid, bruk AQUA-avsaltingsgranulat. Kan kjøpes i spesialforretninger eller på www.laurastar.com

Заменить фильтровальный гранулят Skifte filtergranulat

Гранулы следует заменять, как только они становятся полностью коричневыми.
Granulatene skal skiftes ut straks de er blitt HELT brune.



смотри упаковку деминерализирующего гранулята AQUA
Se AQUA-granulatets emballasje

Промыть бак для холодной воды Rengjør kaldtvannsbeholderen.



Промыть руками или в посудомоечной машине.
Rengjøres for hånd eller i oppvasksmaskin.

Отверстия для выпуска пара на подшове утюга следует регулярно чистить Rengjør damputslippshullene

Очищайте паровые отверстия подшова утюга, когда видна образовавшаяся накипь.
Rengjør damphullene på strykejernsålen når de er tette/tilkalt.



Подшову утюга следует регулярно чистить Rengjør sålen

Подшову нужно чистить абразивной салфеткой POLYFER (Имеется в специализированных магазинах или в интернете: www.laurastar.com) согласно инструкции. Чистите подшов чаще, если бельё подкрашено.

Rengjør med POLYFER-slipeteppe (Kan kjøpes i spesialforretninger eller på www.laurastar.com) iht. bruksanvisningen. Ved bruk av stivelse må sålen rengjøres oftere.



Очистить внешние поверхности прибора Butenkant van het toestel reinigen

Протереть мягкой влажной тряпкой. Не пользоваться маслом или уксусом! Возможны лёгкое обесцвечивание и деформация пластмассы как следствие обычного износа утюга.
Rengjøres med en myk og fuktig klut ikke bruk olje eller brensel!
Lett avfarging og deformasjon av plastdelene kan forekomme som følge av normal bruk av strykejernet.

Стойкие пятна можно удалить простой кухонной тряпкой.
Vanskelige flekker kan fjernes med en vanlig gryteskrubb.

Рекомендации по глажению

Tips og triks

- Перед глажением 2-3 раза выпустите пар в сторону, чтобы удалить воду, сконденсировавшуюся в паропроводе. (Утюг без тефлоновой насадки).
For du begynner å stryke, samt etter lengre pauser, skal du trykke 2-3 ganger på steam knappen for å slippe ut kondensert vann.
- Тёмную одежду нужно гладить с тефлоновой насадкой.
Mørke klesplagg skal som hovedregel strykes med softpressing-sålen.



Вертикальное разглаживание Vertikal glatting

Повесьте одежду на вешалку и держите её на весу. Водите утюгом вверх и вниз, слегка касаясь ткани и давая короткие впрыски пара. Этот способ иногда не эффективен для тканей из хлопка, льна и шёлка.
Heng opp plagget og stryk over tøyet med korte dampstøt ovenfra og ned (godt resultat kan ikke garanteres for lin, bomull og silke).

Регулировка температуры
Velge temperatur

Ангора / шерсть Angora/ull

Гладить паром на расстоянии 10 см от поверхности ткани, после этого встряхнуть одежду, чтобы она приняла первоначальную форму.

Bruk damp og før strykejernet over stoffet i en avstand på ca. 10 cm. Løft tøyet og rist det.

Бархат и вельвет. Spesielle stofftyper

(fløyel • kordfløyel)

Пропарить ткань утюгом на расстоянии 2-3 см от поверхности, а затем разгладить её рукой.

Bruk damp og før strykejernet over stoffet i en avstand på 2-3 cm. Stryk deretter glatt med hånden.

Шёлк Silke

Гладить шёлк обычным способом с паром. Тёмный шёлк рекомендуем гладить с тефлоновой насадкой.

Strykles med damp. Ved mørke farger anbefaler vi bruk av softpressing-sålen.

Особо деликатные ткани Spesielt vanskelige materialer

(например спортивная одежда типа стретч, Алькантра®, синтетический бархат)
(f.eks. sportsklær i stretch • Alcantara® • syntetisk fløyel)

Гладить с паром и тефлоновой насадкой.

Reduser temperaturen og sett på softpressing-sålen.

Какую воду выбрать? Hvilket vann kan brukes?

Дополнительные сведения имеются на www.laurastar.com
Ytterligere informasjon finnes på nettsiden til www.laurastar.com

Ваш прибор рассчитан на работу с водопроводной водой.

Apparatet er laget for å fungere med vann fra springen.



Никогда не применять ароматизированную воду, дождевую воду, дистиллированную воду, умягчённую воду, воду из сушильных приборов.

Bruk aldri: parfymert vann, regnvann, destillert vann, vann som er behandlet med vannmykner eller vann fra avfukter eller klestorer.

Система легко передвигается на колёсах Hjul for enkel flytting

Для перемещения достаточно приподнять конец доски.

For å flytte brettet løfter du bare toppen av brettet.



Зачем нужны поддув и вакуум?

Vifte og sugefunksjon: Når brukes det?

	Спина For-/bakstykke	Плечи и воротник Mansjetter og krager	Кайма и складки Bretter, kraller	Штаны Folder og legg	Внутренняя часть и подкладка Inside og for	Рукава Ermer	Плечи и воротник Mansjetter og krager	Верх Overdel	Складки Folder	Бархат Fløyel
Поддув Vifte	●			●	●	●	●	●	●	●
Вакуум Sugefunksjon		●	●				●		●	●

Проблемы и решения

Reparere feil



Если раздаётся звуковой сигнал "бип" и загорается красная лампочка Hvis du hører en pipetone og kontrollampen lyser rødt	стр. Side
Есть ли вода в баке? Er det vann i kaldtvannsbeholderen?	2
Правильно ли установлен бак для холодной воды? Er kaldtvannsbeholderen riktig montert?	2



Утюг выделяет воду Sålen drypper	
Промыт ли бойлер? Er varmtvannsbeholderen skylt?	5
Конденсат после более продолжительной паузы в глажении? Er det kondens etter en lengre strykepause?	6
погасла ли оранжевая индикаторная лампа и зажглась ли зелёная? Lyser kun den grønne kontrollampen?	3
Тefлоновая подошва только что была установлена? Har du nettopp satt på teflonsåle?	3
Используется ли рекомендуемая вода? Har du brukt anbefalt vann?	2, 6



Утюг не даёт пара Ikke damp	
Есть ли вода в баке? Er det vann i kaldtvannsbeholderen?	2
Включена ли система? Er systemet slått på?	3



В вертикальном положении конец гладильной доски увлажняется Spissen på strykebrettet blir våt i loddrett posisjon	
Перед тем, как сложить доску после работы проверьте, нет ли конденсата под чехлом, и если есть – просушите чехол. Kan forekomme etter bruk. Kontroller om det er fuktig under strykebrettrekket og la det tørke før du setter bort strykebrettet.	3, 4



При включении слышны щелкающие звуки Kneppelyder når apparatet slås på	
ЭТО НОРМАЛЬНО! Normalt!	3



При работе мигает зелёная индикаторная лампа Den grønne kontrollampen slår seg av og på under bruk	
ЭТО НОРМАЛЬНО! Normalt!	3



Если проблема не устраняется, позвонить в Сервисный Центр.

Dersom feilen ikke kan utbedres, skal du kontakte vår LAURASTAR kundeservice.

только:/kun: **LAURASTAR S5³**

В автоматическом режиме из утюга не выделяется пар при его перемещении назад, а также в его вертикальном положении.

Ved automatisk bruk kommer det ingen lyd fra strykejernnet, verken ved tilbaketrekking eller i vertikal stilling.

Обращение в Сервисный Центр

Innsending til LAURASTAR kundeservice

- 1 Выключить прибор и вынуть вилку из розетки.
Slå av apparatet og trekk ut støpslet.
- 2 *Skriv opp apparatets serienummer (finnes bak på varmtvannsbeholderen).*
- 3 Иметь под рукой квитанцию о покупке и гарантийный паспорт.
Finn fram kvittering og garantibevis.
- 4 Позвонить в сервисную службу компании LAURASTAR и следовать указаниям.
Ring til LAURASTAR-kundeservice og følg anvisningene du får derfra.



Меры предосторожности Sikkerhetsanvisninger

Примечание: При несоблюдении мер предосторожности гладильная система может стать источником опасности. Изготовитель не несёт ответственности за травмы или повреждения имущества, которые

могут возникнуть в результате несоблюдения правил обращения с системой. Ознакомьтесь сами и ознакомьте всех лиц, которые могут работать с системой.



ВНИМАНИЕ!

- В случае возникновения непредвиденной ситуации немедленно отключите систему от электросети.
- Подшова утюга и пар очень горячие и не должны касаться частей тела, людей и животных. Нельзя гладить или пропаривать одежду на теле человека. Опасность ожога!
- Дети в возрасте от 8 лет и лица с физическими, сенсорными или умственными ограничениями и с недостаточным опытом могут пользоваться прибором только под наблюдением или после получения инструкции от лиц, ответственных за их безопасность. Присматривать за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Промывайте прибор только тогда, когда он холодный, лучше - перед его использованием! Никогда не открывайте крышку бойлера во время работы прибора. Перед открыванием следует вынуть вилку из розетки и оставить прибор охлаждаться не менее 2 часов 30 минут. Отвинчивать пробку осторожно: уже после нескольких оборотов пар, находящийся под давлением, начинает выходить из бойлера: опасность ожога. Закрывать пробки отверстий бойлера.
- Включайте систему только в заземлённую розетку. Вилка и розетка должны быть легко доступны на случай непредвиденных ситуаций.
- **ВАЖНО:** Включайте вилку только в стенную розетку, КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать удлинители, тройники и другие промежуточные соединительные устройства.
- Не допускайте попадания на электрощит и вилку воды и других жидкостей. Не прикасайтесь к шнуру и к вилке мокрыми руками. Не вытаскивайте вилку из розетки за шнур. Опасность поражения электричеством!
- Электрощит и паропровод проложите так, чтобы их никто не мог задеть.
- Не используйте систему с повреждённым шнуром и паропроводом. Не вскрывайте оборудование и не пытайтесь заменить шнур или паропровод или проводить другие ремонтные работы самостоятельно. Обращайтесь в Сервисный Центр. Опасность поражения электричеством!
- Включённый, а также не остывший утюг и его сетевой шнур должны находиться в месте, недоступном для детей в возрасте до 8 лет.
- Чистку или обслуживание системы (напр. чистку отверстий на подошве утюга) можно производить только при отключённой от электросети и полностью остывшей системе.
- Гранулы водного фильтра не токсичны. Несмотря на это, избегайте их попадания в рот и храните в недоступном для детей месте.
- Будьте осторожны снимая подошву SOFTPRESSING, она горячая! Положите её на термостойкую подставку для утюга.



ВНИМАНИЕ!

- Не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно.
- Не допускайте повреждения шнура, паропровода и др. частей системы. Не пережимайте шланг, не касайтесь им острых и горячих предметов (например, утюга).
- Не оставляйте без присмотра включённую в электросеть систему.
- Не включайте систему, не убедившись, что в бойлере есть вода.
- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь системы. Не вскрывайте систему, не производите мокрую чистку, и не погружайте систему или её части в воду. Если посторонние предметы попадут в систему или в воду, немедленно отключите систему от электросети. Опасность поражения электричеством! Устранение неисправностей и обслуживание системы могут проводиться только в Сервисном Центре.
- Используйте только оригинальные запасные части, рекомендованные производителем.
- Пользуйтесь гладильной системой только внутри помещения. Различные ткани следует гладить, руководствуясь рекомендациями данной инструкции.
- Протирайте систему снаружи мягкой влажной тряпкой. Не пользуйтесь бензином или моющими средствами.



ВНИМАНИЕ!

- Перед включением системы в электросеть убедитесь, что утюг стоит на подставке для утюга. Ставьте утюг только на подставку, не оставляйте его на чехле, тканях и т.п. Опасность возгорания!



НЕПИТЬЕВАЯ ВОДА. ДЕРЖИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ.
Пожалуйста, выбрасывайте вместе с обычным мусором.



Рекомендации по защите окружающей среды и порядок утилизации системы:
Бережно храните упаковку Вашего прибора для последующего её использования (перевозка прибора, ремонт и т.д.). Утилизация упаковки и системы должна отвечать экологическим нормам! Проконсультируйтесь в городском муниципальном управлении по установленному в Вашем регионе порядку утилизации, который отвечает экологическим нормам!

Merk: Ved brudd på denne bruksanvisningen eller sikkerhetsanvisningene kan bruk av apparatet medføre fare. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader og

materielle skader som skyldes at sikkerhetsanvisningene ikke er fulgt. Ta vare på denne bruksanvisningen slik at andre som skal bruke apparatet, kan lese den.



Fare:

- I nedsituasjoner skal du straks trekke ut støpselet ut av kontakten.
- Strøkesålen og dampstrålen er svært varme og må ikke rettes mot egne kroppsdeler, andre personer eller dyr. Klærne må ikke strykes/dampes mens de befinner seg på kroppen. Fare for forbrønning.
- Barn over 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer som mangler den nødvendige erfaring, skal kun bruke apparatet dersom de er under overvåking eller har fått de nødvendige instruksjoner fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn må ikke få anledning til å leke med apparatet.
- Skvil apparatet kun når det er kaldt, helst for du skal bruke det. Åpne aldri varmtvannsbekholderen mens den er i funksjon. For du åpner noe som helst, ta alltid ut støpselet og la apparatet avkjøle i minst 21/2 timer. Skru forsiktig opp lokket. Dampen under trykk vil begynne å slippe ut etter noen ømdreiningar.
- Fare for forbrønning!
- Skru inn igjen pluggen(e) på varmtvannsbekholderen.
- Må kun brukes i jordat kontakt. Kontroller at spenningen er i overstemmelse med merkeskiltet.
- Strømedningen/-støpselet må aldri bli vått. Ikke berør støpselet/ledningen med våte hender. Ikke trekk i ledningen for å fjerne støpselet fra kontakten. Fare for elektrisk støt.
- VIKTIG: Nettpluggen skal utelukkende koples til et vegguttak, BRUK IKKE bærbare uttak, multiplugg eller skjøteledninger.
- Ikke bruk apparatet dersom strømedningen/dampslangen er skadet. For å unngå fare skal en ødelagt ledning/dampslange kun skiftes av et autorisert LAURASTAR-kundeverksted.
- Ikke bruk apparatet hvis det er ødelagt etter et fall eller har synlige tegn på skader.
- Ikke åpne og reparer apparatet på egen hånd. Fare for elektrisk støt.
- Hold strykemjernet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år når jernet får tilført strøm, eller i ferd med å kjøles ned.
- Kontroll og vedlikehold av hullene på strykessålen skal kun skje når apparatet er avslått og tilstrekkelig avkjølt.
- For rengjøring og vedlikehold (f.eks. av hullene på strykessålen) skal du trekke ut støpselet og la apparatet avkjøles.

Advarsel:

- Vær forsiktig når du fjerner SOFTPRESSING-sålen. Strykessålen er varm. Legg den varme SOFTPRESSING-sålen på det varmebestandige strykjernunderlaget. Fare for forbrønning.
- Ikke legg strømedningen og dampslangen slik at noen kan snuble i dem.

Merk:

- Varmfilterets filtergranulat er ikke giftig.
- Men det må ikke velges. Oppbevares utilgjengelig for barn.



Fare:

- Ikke forlat strykemjernet når støpselet står i stikkkontakten.
- Advarsel:**
- Ikke reparer apparatet på egen hånd.
 - Unngå å skade strømedningen/dampslangen f.eks. ved at de klemmes, gnisses mot skarpe kanter (f.eks. strykemjernet) e.l.
 - Apparatet må ikke brukes uten vann.
 - Ikke stikk gjenstander inn i åpningsne på apparatet.
 - Apparatet må ikke åpnes, rengjøres med væske, skylles eller dypes i vann. Ved fremmedlegemer i apparatet/vannet skal du straks trekke ut støpselet. Fare for elektrisk støt. Apparatet skal bare repareres av et autorisert LAURASTAR-kundeverksted.

Merk:

- Bruk bare originale reservedeler fra produsenten.
- Apparatet skal UTELUKKEDE brukes innendørs og til behandling av tekstiler i henhold til denne bruksanvisningen.

Forsiktig:

- Rengjør apparatet utvendig med en myk og fuktig klut. Ikke bruk bensin eller olje!



Fare:

- For du slår på strykemjernet, skal du forsikre deg om at det er korrekt plassert på strykjernholderen. Strykemjernet må kun plasseres på strykjernholderen. Ikke la det stå på strykjettrekket, tøyet e.l. Brannfare.



OPPBEVARES UTILGJENGELIG FOR BARN. IKKE DRIKKEVANN.
Kastes i vanlig husholdning avfall.



Miljøhensyn og tiltak ved avhending:
Ta godt vare på apparatets eske til senere bruk (transport, ettersyn osv.). Ikke kast apparatet i vanlig husholdningssøppel! Følg de bestemmelserne som er gitt for miljøvennlig avfallshåndtering i din kommune!

Технические характеристики

Tekniske data

		LAURASTAR S5 ³	OK. 19 kg
		LAURASTAR S4 ³	ca. 19 kg
		PREMIUM S3	17 kg
Общий вес Totalvekt			
Система в сложенном виде (В x Ш x Г) Systemets mål når det er sammenlagt (HxBxD)	137 x 42 x 20 cm		
Электропитание Strømtilførsel	220-240 V, AC, 50/60 Hz		
Потребляемая мощность Totaleffekt	2200 W		
Ёмкость бака для холодной воды Kaldtvannsbholderens kapasitet	1,2 l		
Высота гладильной доски (6 уровней) Bretthøyde (6 stillinger)	82-102 cm		
Давление пара Damptrykk	3,5 bar		

Декларация соответствия ЕС и изготовитель

EU-samsvarserklæring og produsentopplysninger

Название: система для глажения с подачей пара под давлением
Betegnelse: Trykkdamp-strykesystem

	Тип/Type	Модель/Model
- LAURASTAR S5 ^a	10-HG-0069	750
- LAURASTAR S4 ^a	10-HG-0069	756
- PREMIUM S3	10-HG-0069	760

Изготовитель: LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH 1618, Châtel-St-Denis, Switzerland, настоящим заявляет о соответствии упомянутой здесь паровой гладильной системы следующим стандартам и директивам:

- Директива ЕС в отношении электромагнитной совместимости 2004/108/EWG
- Директива ЕС в отношении низковольтного оборудования 2006/95/EWG EN 60335-1 EN 60335-2-3
- EN 55014-1 EN 55014-2 EN 61000-3-2 EN 61000-3-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233
- IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2
- Директива Евросоюза 2011/65/EU по ограничению применения определённых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании

Produsenten LAURASTAR SA, Pra de Plan, CH-1618 Châtel-St-Denis erklærer herved at det angitte dampstrykejernet er i samsvar med følgende standarder og direktiver:

- EU-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EF
- EU's lavspenningsdirektiv 2006/95/EF, EN 60335-1, EN 60335-2-3
- EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 50366 EN 62233 IEC 62233
- IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3 CISPR 14-1 CISPR 14-2
- EU-direktiv 2011/65/EF om forbud mot bruk av farlige stoffer i visse kategorier elektriske og elektroniske produkter

CONSUMER SERVICES

CH SWITZERLAND
☎ 0800 55 84 48

F FRANCE
☎ 0820 820 669

D GERMANY
☎ 0180 32 32 400

NL NETHERLAND
☎ 0900 4444 559

B BELGIUM
☎ 0800 948 38

OTHER COUNTRIES
☎ +41 21 948 21 00
+41 21 948 28 99
www.laurastar.com

В гарантийном паспорте находится список уполномоченных сервисных служб с адресами

Flere adresser til offisielle importører og servicepartnere finnes på www.laurastar.com



TSM SUCCESS MANUAL® designed and copyright by
ergo use swiss

www.laurastar.com



LAURASTAR